



otto ist vielfalt otto heißt willkommen otto informiert otto öffnet türen otto verbindet

Feuille d'information, orientation initiale

Inscription à l'école primaire

Französisch

La rentrée scolaire est un grand changement pour les enfants et les parents. L'inscription scolaire est un moment hors de l'ordinaire. C'est pourquoi il existe une tradition en Allemagne: lorsqu'un enfant va à l'école, il reçoit un « **cône d'école** » ou un « **cône de sucre** ». C'est un grand cône en carton coloré rempli de bonbons, de jouets et d'objets dont vous avez besoin pour l'école. Il y a souvent une **cérémonie officielle** à l'école. L'enfant est accueilli à l'école et reçoit ensuite le cône d'école. Il y a plus d'informations dans l'école primaire respective.

Avant et après les cours, les enfants peuvent visiter un centre de **garde extrascolaire**. Comme à la garderie, ils sont pris en charge par des éducateurs et des pédagogues. Pour cela, les parents doivent **inscrire** leur enfant **séparément**. La garde extrascolaire coûte de l'argent. Vous pouvez demander une **exemption de frais** si vous recevez de l'argent pour subvenir à vos besoins auprès du bureau de la protection sociale ou de l'agence pour l'emploi. Des informations sur la garderie extrascolaire sont également disponibles à l'école primaire.

Comme au jardin d'enfants, les élèves peuvent prendre un **déjeuner chaud** à l'école. Pour ce faire, les parents doivent signer un contrat avec le **fournisseur de nourriture de l'école**. Ils existent généralement différents plats à choisir. Les enfants et les parents peuvent choisir un repas à l'avance (en ligne ou par écrit). Si l'enfant ne peut pas aller à l'école en raison d'une maladie, par exemple, il peut être **désinscrit** au fournisseur de nourriture. Ensuite, vous n'avez pas à payer la nourriture les jours de congé.

Vous pouvez obtenir un soutien financier du **package éducatif** pour le déjeuner, les voyages en classe, les frais de déplacement, le tutorat ou le matériel scolaire. Responsable est le bureau social et du logement.

Sozial- und Wohnungsamt der Landeshauptstadt Magdeburg

Wilhelm-Höpfner-Ring 4 | 39116 Magdeburg

Telefon 0391 5403670 und 0391 5403671

sozial-und-wohnungsamt@magdeburg.de

Des informations sur le package éducatif sont disponibles **en ligne** en allemand, anglais, français et espagnol sur www.magdeburg.de/otto-city-card et dans de nombreuses autres langues sur la **fiche d'information éducation et participation à l'adresse** www.willkommen-in-magdeburg.de/infoblaetter.

Dans de nombreuses écoles il y'a un **travailleur social scolaire**. Ils aident avec les demandes, les questions, les problèmes, les conflits et **soutiennent** les parents et les enfants. A l'école vous pouvez découvrir de qui il s'agit et comment il ou elle peut être contacté.



Plus d'informations sur les inscriptions à l'école et la vie quotidienne à l'école sont disponibles dans différentes langues dans les **informations pour les parents «École»** de LAMSA. Cette brochure est disponible dans de nombreuses écoles et garderies. Vous pouvez également le trouver **en ligne** sur <https://www.lerneninterkulturell.de/schule-infothek-medien> („Informations multilinguales“)

otto ist vielfalt otto heißt willkommen otto informiert otto öffnet türen otto verbindet

Dans le « Migrationswegweiser Magdeburg » vous trouverez, traduites en plusieurs langues, des feuilles d'information se référant à la vie quotidienne à Magdeburg et des nombreuses offres actuelles dans les domaines suivants : conseil, aide, loisirs.

www.willkommen-in-magdeburg.de



Gefördert durch:

